

FFF '20

www.ffwien.at



festivaldufilm

francophone

23. März bis 2. April 2020 im VOTIVKINO

Österreichische Post AG
MZ 02Z031228 M
Filmladen Verein, Mariahilferstraße 58/7
1070 Wien



RENAULT
Passion for life

Passion for **FILM**

Renault wünscht gute
Unterhaltung beim
Festival du Film Francophone

Mehr Informationen auf:
www.passion-for-film.at

© Matea Acimovic

Willkommen | Bienvenue

Herzlich Willkommen beim 22. Festival du Film Francophone!

Das FFF'20 präsentiert vom 23. März bis 2. April 25 Spiel-, Dokumentar- und Animationsfilme aus Belgien, Frankreich, Kanada, Luxemburg und der Schweiz. Das FFF greift auch dieses Jahr wieder die großen Themen des Lebens auf: Liebe, Freundschaft, Sexualität, Glaube, Politik, Familie und der Mut, seinen Weg zu gehen, sind nur einige davon.

Die diesjährige WILD CARD geht an Alexander Horwath, Filmhistoriker und ehemaliger Direktor des Österreichischen Filmmuseums, der den Film «Les Estivants» von Valeria Bruni Tedeschi für das FFF'20 ausgewählt hat. Die traditionelle Kurzfilmnacht am 28. März um 22 Uhr rundet das diesjährige Programm ab.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bienvenue au 22e Festival du Film Francophone !

Le FFF'20 vous présente, du 23 mars au 2 avril, 25 long-métrages – fictions, documentaires et films d'animation – parmi les productions les plus récentes de Belgique, du Canada, de France, du Grand-Duché de Luxembourg et de Suisse. Cette année encore, le Festival du Film Francophone reprend les grands thèmes de la vie, tels que l'amour, l'amitié, la sexualité, la politique, la famille ou encore le courage de suivre son propre chemin. Nous confions une carte blanche à Alexander Horwath, historien du cinéma et ancien directeur du Musée autrichien du film, qui a sélectionné son film favori pour le Festival : « Les Estivants » de Valeria Bruni Tedeschi. Sans oublier la traditionnelle Nuit du court-métrage, le samedi 28 mars à 22 heures.

Nous nous réjouissons de votre visite !

Tag	Uhrzeit	Film	Land	Seite	Tag	Uhrzeit	Film	Land	Seite
Mo 23.3.	19:30	Eröffnung: Tambour battant	Schweiz	7	So 29.3.	12:00	Klassiker: Les Enfants du paradis	Frankreich	21
	20:15	Tambour battant	Schweiz	7		15:30	Kinderfilm: L'Odysée de Choum	FR/BE	16
Di 24.3.	18:30	Le jeune Ahmed	Frankreich	8		16:30	Les Hirondelles de Kaboul	Luxemburg/FR/CH	22
	20:15	Sympathie pour le diable	Frankreich	9		18:15	Donne-moi des ailes	Frankreich	23
Mi 25.3.	18:15	Camille	Frankreich	10		20:30	Le Daim	Frankreich	24
	20:30	La Disparition des lucioles	Kanada	11	Mo 30.3.	18:00	Matthias & Maxime	Kanada	25
Do 26.3.	18:15	La Femme de mon frère	Kanada	12		20:15	Deux	FR/LU/BE	26
	20:30	Un monde plus grand	Frankreich	13	Di 31.3.	17:45	Zombi Child	Frankreich	27
Fr 27.3.	18:15	Un divan à Tunis	Tunesien/FR	14		19:45	Wild Card: Les Estivants	FR/IT	28
	20:00	Les Apparences	FR/BE	15	Mi 1.4.	18:00	Troisièmes noces	Belgien	29
Sa 28.3.	15:15	Kinderfilm: L'Odysée de Choum	FR/BE	16		20:00	Madame	Schweiz	30
	16:15	Timbuktu	MR/Frankreich	17	Do 2.4.	18:30	Chambre 212	FR/BE/LU	31
	18:15	Demain est à nous	Frankreich	18		20:30	Sybil	Frankreich	32
	20:00	Duelles	BE/FR	19	30.3. bis 3.4.		Cinéfête	Frankreich	33
	22:00	Kurzfilmnacht	FR/CA/CH	20			Infos unter: www.kinomachtschule.at		

Alle Spielfilme des FFF'20 werden im Original und mit deutschen oder englischen Untertiteln gezeigt.

VOTIVKINO

Währinger Straße 12, 1090 Wien

T: 01 | 317 35 71

www.votivkino.at

Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln |
Accessible par transports en commun : U-Bahn | Métro : U2
Straßenbahnlinien | Tram : 1, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44

Kinokarten | Billets : www.votivkino.at

Tambour battant



Mo 23. März 19:30

Studio Molière

Für geladene Gäste

Mo 23. März 20:15

Votivkino

Schweiz 2019

89 Minuten, OmdU

Regie: François-Christophe Marzal

Drehbuch: Nicolas Frey,
François-Christophe Marzal

Mit: Pierre Mifsud, Pascal Demolon,
Sabine Timoteo, Jean-Luc Bideau

Produktion: Point Prod SA, Light
Night Production SA, SRG SSR,
RTS Radio Télévision Suisse,
Teleclub AG

Weltvertrieb: Point Prod SA



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse en Autriche

Im Frühjahr 1970 erlebt ein kleines Dorf im Wallis ungewöhnliche Turbulenzen. Liegt es an der eidgenössischen Abstimmung über das Frauenwahlrecht? Oder an der bevorstehenden Überfremdungsinitiative? Nein, es ist noch schlimmer: Die Blaskapelle ist am Auseinanderfallen! Die eine Hälfte des Dorfes gibt Aloys die Schuld, die andere Pierre. Was als musikalischer Konflikt beginnt, führt bald zur politischen Auseinandersetzung und amourösen Turbulenzen ...

Eine charmante Komödie, die zur Reflexion über aktuelle politische Fragen einlädt.

Au début du printemps 1970, le petit village de Monchoux, en Valais, connaît une agitation inhabituelle. Est-ce à cause du scrutin sur le droit de vote des femmes ? Ou à cause du prochain référendum sur l'expulsion des étrangers ? Non, c'est pire : la fanfare du village a implosé ! La moitié du village dira que c'est la faute d'Aloys, l'autre moitié répondra que c'est celle de Pierre. L'opposition sera politique, musicale et amoureuse ...

Une comédie charmante qui invite à la réflexion politique contemporaine.

Beide Aufführungen in Anwesenheit von | Les deux projections en présence de François-Christophe Marzal

Schweizer Filmpreis 2020 – Beste Darstellerin Sabine Timoteo (Nominierung)

Le Jeune Ahmed Young Ahmed

FFF'20

Sympathie pour le diable



Di 24. März 18:30

Belgien 2019
84 Minuten, OmeU

**Regie: Jean-Pierre und
Luc Dardenne**

Mit: Idir Ben Addi,
Olivier Bonnaud,
Myriem Akkeddiou,
Victoria Bluck,
Claire Bodson

Produktion: Les Films du
Fluve, Archipel 35
Verleih in Österreich:
Stadtkino Filmverleih

StadtkinoFilmverleih

Der 13-jährige Ahmed ist ein guter und sehr ernsthafter Schüler. Gerade deshalb verwandelt er sich unter dem Einfluss eines Mentors in wenigen Monaten zum religiösen Fundamentalisten: Er beginnt, seine Schwester für die Art, wie sie sich kleidet, und seine Mutter dafür, dass sie Alkohol trinkt, zu beschimpfen. Der Lehrerin, die ihn unterrichtet, seit er klein ist, will er nicht mehr die Hand geben, weil ihr neuer Freund ein Jude ist. Mit emphatischem, wertungsfreiem Interesse verfolgen die Gebrüder Dardenne die fatalen Wege des kleinen Fanatikers – und wir müssen mit.

Ahmed, 13 ans, est un élève studieux et sérieux. C'est précisément pour cette raison que sous l'influence d'un mentor, il se transforme en quelques mois en fondamentaliste religieux. Il se met alors à critiquer sa sœur pour sa façon de s'habiller et sa mère parce qu'elle boit de l'alcool. Il refuse de tenir la main de sa professeure, qui l'accompagne depuis sa plus tendre enfance, car son nouveau petit ami est juif. Avec la profondeur du regard et l'absence de jugement, les frères Dardenne suivent l'évolution fatale du jeune fanatique. Nous nous devons de les suivre.



Di 24. März 20:15

Frankreich 2018
100 Minuten, OmeU

Regie: Guillaume de Fontenay

Mit: Niels Schneider,
Ella Rumpf,
Vincent Rottiers

Produktion: Go Films,
Logical Production Nexus
Factory
Weltvertrieb: Charades

Sarajevo im November 1992, sieben Monate nach Beginn der Belagerung. Der französische Korrespondent Paul Marchand gibt tiefe Einblicke in diesen Bruderkrieg, der sich unter dem emotionslosen Blick der internationalen Öffentlichkeit abspielt. Hin- und hergerissen zwischen seinem Bekenntnis zu journalistischer Objektivität, dem Gefühl der Ohnmacht und dem Bedürfnis zu handeln angesichts all des Grauens, muss er früher oder später selbst Partei ergreifen.

Sarajevo, novembre 1992, sept mois après le début du siège. Le reporter de guerre Paul Marchand nous plonge dans les entrailles d'un conflit fratricide, sous le regard impassible de la communauté internationale. Entre son objectivité journalistique, le sentiment d'impuissance et un certain sens du devoir face à l'horreur, il devra prendre parti.

INSTITUT
FRANÇAIS
Autriche



Mi 25. März 18:15

Frankreich / Zentralafrikanische Republik 2019
90 Minuten, OmeU

Regie: Boris Lojkine

Mit: Nina Meurisse,
Fiacre Bindala,
Bruno Todeschini,
Grégoire Colin,
Augustin Legrand,
Michael Zumstein

Produktion: Unité de production
Weltvertrieb: Pyramide
International

Die junge Fotojournalistin Camille reist voller Idealismus nach Zentralafrika, um über den Bürgerkrieg zu schreiben, der kurz vor seinem Ausbruch steht. Sehr schnell entwickelt sie eine große Begeisterung für dieses Land und seine Jugend, die in tiefer Bedrängnis ist. Ihr Schicksal ist nunmehr untrennbar mit dem ihren verbunden.

Jeune photojournaliste éprise d'idéal, Camille part en Centrafrique couvrir la guerre civile qui se prépare. Très vite, elle se passionne pour ce pays et sa jeunesse emportée par la tourmente. Désormais, son destin se jouera là-bas.



Mi 25. März 20:30

Kanada 2018
96 Minuten, OmeU

**Regie & Drehbuch:
Sébastien Pilote**

Mit: Karelle Tremblay,
Pierre-Luc Brillant,
François Papineau u.a.

Weltvertrieb: Les Films Séville

Die junge Léonie bereitet sich auf ihren Schulabschluss in einer kleinen Industriestadt vor. Sie lebt mit ihrer Mutter und ihrem Stiefvater zusammen, einem populistischen Radiomoderator, den sie für das Exil ihres Vaters verantwortlich macht. Sie entwickelt eine unwahrscheinliche Freundschaft mit Steve, dem wesentlich älteren Gitarrenlehrer, der im Keller des Hauses ihrer Mutter lebt. Im Rhythmus der Gitarrenstunden versucht Léonie, sich als Individuum zu definieren und ihren eigenen Weg zu finden.

Léonie est une jeune fille marginale qui s'apprête à terminer son secondaire dans une petite ville industrielle. Elle vit avec sa mère et son beau-père, un animateur de radio populiste qu'elle tient responsable de l'exil de son père. Elle développe une relation d'amitié improbable avec Steve, un professeur de guitare beaucoup plus âgé qu'elle, qui habite dans le sous-sol de la maison de sa mère. Elle tâchera de se définir comme individu et de trouver sa voie, au rythme de quelques leçons de guitare.

La Femme de mon frère Bruderherz

FFF'20

Un monde plus grand Eine größere Welt



Do 26. März 18:15

Kanada 2019
117 Minuten, OmeU

Regie & Drehbuch:
Monia Chokri

Mit: Anne-Élisabeth Bossé,
Patrick Hivon,
Sasson Gabai, u.a.

Produktion: Nancy Grant,
Sylvain Corbeil
Weltvertrieb: Seville
International

Die 35-jährige Sophia hat zwar einen Doktor in Philosophie, aber der Sinn des Lebens hat sich ihr noch nicht erschlossen. Überfordert vom Alltag und auf der Suche nach einem Job zieht sie zu ihrem älteren Bruder Karim – temporär nur, versteht sich. Karim ist glücklich, seiner Schwester helfen zu können, doch ihre Beziehung wird auf eine harte Probe gestellt, als Karim sich unsterblich in Sophias Frauenärztin verliebt. Auf sich zurückgeworfen sieht sich Sophia gezwungen, der Realität ins Auge zu sehen und endlich erwachsen zu werden.

Sophia, 35 ans, vient de terminer son doctorat. Malheureusement, elle n'a pas réussi à obtenir le poste auquel elle aspirait à l'université. Elle se retrouve donc sans emploi. La jeune femme brillante déménage alors chez son frère, Karim. Tous deux célibataires, ils entretiennent une relation fusionnelle qui semble indestructible. Les choses se compliquent pourtant lorsque Karim commence à fréquenter une jolie gynécologue du nom d'Eloïse. Sophia réagira très mal au fait que son frère bien-aimé ne soit plus aussi présent pour elle qu'avant. Une introspection s'impose pour la jeune diplômée.

Canada 



Do 26. März 20:30

Frankreich 2019
100 Minuten, OmdU

Regie: Fabienne Berthaud

Mit: Cécile de France,
Ludivine Sagnier
Arieh Worthalter
Steven Laureys

Produktion: Haut et Court
Verleih in Österreich: Polyfilm

Eine größere Welt – das ist es, was Corine entdeckt, als sie in der Mongolei während eines schamanischen Rituals in Trance fällt.

Fabienne Berthaud verfilmte die wahre Geschichte von Corine Sombrun: Eine atemberaubende und sinnliche Reise mit Kinostar Cécile de France.

Un monde plus grand – c'est ce que découvre Corine lorsqu'elle ressort transformée d'une cérémonie chamanique en Mongolie.

Fabienne Berthaud a filmé l'histoire vraie de Corine Sombrun : un voyage à la fois à couper le souffle et sensuel avec la star Cécile de France.



Un divan à Tunis

Auf der Couch in Tunis



Fr 27. März 18:15

Tunesien / Frankreich 2019
90 Minuten, OmdU

Regie und Drehbuch:
Manele Labidi Labbé

Mit: Golshifteh Farahani,
Majd Mastoura, Hichem Yacoubi,
Moncef Ajengui, Ramla Ayari

Produktion: Kazak Productions,
Arte France Cinéma
Verleih in Österreich: Filmladen

Nach dem Sturz des Diktators Ben Ali kehrt Selma nach Tunesien zurück und eröffnet eine Klinik für Psychoanalyse, um die Verfassung der BewohnerInnen zu untersuchen. Doch nicht alle im Ort sind von ihrer Idee begeistert.

Regisseurin Manele Labidi Labbé erzählt die Geschichte einer selbstbewussten Frau in einem Land zwischen Aufbruch und Stillstand. Ihr Film fängt den märchenhaften Zauber der arabischen Kultur ein und setzt sich zugleich auf humorvolle Art und Weise mit ihr auseinander.

Après le renversement du dictateur Ben Ali, Selma retourne en Tunisie et ouvre un cabinet de psychanalyse pour examiner l'état des habitants. Mais tout le monde n'est pas enthousiaste à cette idée.

La réalisatrice Manele Labidi Labbé raconte l'histoire d'une femme sûre d'elle dans un pays entre éveil et stagnation. Son film capture la féerie de la culture arabe tout en traitant sur un mode humoristique la manière de l'aborder.

FILMLADEN

FFF'20

Les Apparences



Fr 27. März 20:00

Frankreich / Belgien 2020
108 Minuten, OmeU

Regie: Marc Fitoussi

Mit: Benjamin Biolay,
Karin Viard,
Lucas Englander

Produktion: Thelma Films,
Scope Pictures
Weltvertrieb: SND
Verleih in Österreich: Filmladen

Wien, seine Prachtbauten, seine schöne, blaue Donau und ... seine kleine französische Community. Das Glück des erfolgreichen jungen Paares Ève und Henri, Eltern des kleinen Malo, scheint ungetrübt. Er ist Dirigent an der Wiener Staatsoper, sie arbeitet am Institut français. Ein rundum stimmiges Leben, wie es scheint – bis sich Henri eines Tages Hals über Kopf in die Lehrerin des Sohnes verliebt ...

Vienne, ses palais impériaux, son Danube bleu et ... sa microscopique communauté française. Jeune couple en vue, Ève et Henri, parents d'un petit Malo, ont tout pour être heureux. Lui est le chef d'orchestre de l'Opéra, elle travaille à l'Institut français. Une vie apparemment sans fausse note, jusqu'au jour où Henri succombe au charme de l'institutrice de leur fils.

INSTITUT
FRANÇAIS
Autriche

In Anwesenheit | En présence de
Marc Fitoussi et Lucas Englander

L'Odyssée de Choum

Kinderfilm

FFF'20

Timbuktu



Choum, die kleine Eule, ist kaum geschlüpft als ein heftiger Sturm sie und das zweite Ei aus dem Nest fegt. Gemeinsam mit ihrem noch im Ei befindlichen Geschwisterchen macht sich Choum, allen Widrigkeiten zum Trotz, auf die Suche nach einer Mama für sie beide ...

Choum, la petite chouette vient juste d'éclorre lorsque la tempête la pousse hors du nid. Faisant rouler le second œuf de la nichée, la voilà qui s'élançe contre vents et marées, bien décidée à trouver une maman ...

Sa 28. März 15:15

So 29. März 15:30

Frankreich / Belgien 2019
26 Minuten, OmeU (wenig Dialog)

Regie: Julien Bisaro

Produktion: Picolo Pictures
Weltvertrieb: Dandeloo

INSTITUT
FRANÇAIS
Autriche



Eine Hommage an den mauretanischen Regisseur Abderrahmane Sissako mit seinem vielfach prämierten Meisterwerk „Timbuktu“. Der Hirte Kidane führt ein friedliches Leben mit seiner Frau Satima und der gemeinsamen Tochter. Doch Mali ist ein Land, das gerade zerrissen wird. Dschihadisten sind auf dem Vormarsch, zerstören die Reliquien alter Kultur und erlassen neue Gesetze streng nach der Schariah. Kidane merkt anfangs nichts davon, er lebt mit seiner Familie in Abgeschiedenheit, aber als ein Streit mit einem Fischer tödlich endet, setzt dies eine Ereignisspirale in Gang, nach der nichts mehr sein wird, wie es war.

Sa 28. März 16:15

Mauretanien / Frankreich 2014
97 Minuten, OmdU

Regie: Abderrahmane Sissako
Drehbuch: Abderrahmane Sissako

Mit: Ibrahim Ahmed,
Toulou Kiki,
Abel Jafrí,
Fatoumata Diawara

Produktion: Armada Films,
Les Films du Worsó
Verleih in Österreich: Filmladen

Non loin de Tombouctou tombée sous le joug des extrémistes religieux, Kidane mène une vie simple et paisible dans les dunes, entouré de sa femme Satima, sa fille Toya et de Issan, son petit berger âgé de 12 ans. En ville, les habitants subissent, impuissants, le régime de terreur des djihadistes qui ont pris en otage leur foi. Fini la musique et les rires, les cigarettes et même le football ... Les femmes sont devenues des ombres qui tentent de résister avec dignité. Des tribunaux improvisés rendent chaque jour leurs sentences absurdes et tragiques. Kidane et les siens semblent un temps épargnés mais leur destin bascule le jour où Kidane tue accidentellement Amadou le pêcheur qui s'en est pris à GPS, sa vache préférée.

FILMLADEN

Demain est à nous

Morgen gehört uns

FFF'20

Duelles

Mutterinstinkt



Sa 28. März 18:15

Frankreich 2019
Dokumentation
84 Minuten, OmdU

Regie: Gilles de Maistre
Drehbuch: Gilles de Maistre

Produktion: Echo Studio,
Mai Juin Productions, Canal+
Verleih in Österreich: Filmladen

José Adolfo, Arthur, Aïssatou, Heena, Peter, Kevin und Jocelyn sind Kinder und kämpfen für ihre Überzeugungen und für eine bessere Zukunft. Überall dort, wo Kinder schlecht behandelt werden, stehen sie auf und inspirieren ganz nebenbei andere Kinder.

Gilles de Maistre erzählt eine begeisternde Geschichte von kindlichen Revolutionären, die uns buchstäblich aus den bequemen Sesseln reißt. Mit viel Gespür für Situationskomik porträtiert der Film seine kleinen HeldInnen und feiert das riesige Engagement, mit dem sie schon jetzt die Welt verändert haben.

José Adolfo, Arthur, Aïssatou, Heena, Peter, Kevin et Jocelyn sont des enfants qui se battent pour leurs convictions et pour un avenir meilleur. Partout où les enfants sont maltraités, ils se lèvent et entraînent avec eux les autres enfants.

Gilles de Maistre raconte l'histoire inspirante d'enfants révolutionnaires et nous arrache littéralement de nos fauteuils confortables. Avec un grand sens de la comédie de situation, le film brosse le portrait de ces jeunes héros et célèbre l'énorme engagement avec lequel ils ont déjà changé le monde.

FILMLADEN

www.fffwien.at



Sa 28. März 20:00

Belgien / Frankreich 2018
97 Minuten, OmeU

Regie: Olivier Masset-Depasse
Nach einem Roman von
Barbara Abel

Mit: Veerle Baetens,
Anne Coesens,
Mehdi Nebbau,
Arieh Worthalter,
Jules Lefebvre,
Luan Adam

Produktion: Versus Production
(Be); Co-Prod: Haut & Court
(Fr), Savage Film (Be)
Weltvertrieb: O'Brother
Distribution

Wallonie - Bruxelles
International.be

.be

Alice und Céline sind Nachbarinnen und beste Freundinnen, ihre Söhne wachsen wie Brüder zusammen auf. Diese Idylle endet, als Célines Sohn Maxime aus dem Fenster seines Zimmers fällt und stirbt. Alice, die Zeugin der Szene wurde, konnte ihn nicht retten. Aus Freundschaft werden Schuldgefühle, aus Harmonie Paranoia und aus Vertrauen Misstrauen. Blind vor Schmerz macht Céline Alice für den Tod ihres Sohnes verantwortlich. Diese ist voller Schuldgefühle und befürchtet, dass Céline sich an ihrem Sohn Théo rächen wird.

Alice et Céline sont voisines et meilleures amies, leurs fils grandissent ensemble comme des frères. Cette idylle prend fin lorsque le fils de Céline, Maxime, tombe par la fenêtre de sa chambre et meurt. Alice, témoin de la scène, ne pouvait pas le sauver. À l'amitié succède la culpabilité, à l'harmonie la paranoïa et à la complicité, le soupçon. Aveuglée par la douleur, Céline rend Alice responsable de la mort de son fils. Celle-ci, rongée par la culpabilité, craint que Céline ne se venge de son fils Théo.

Avec le soutien du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Wallimage e.a.

Nuit du court-métrage

Kurzfilmnacht

FFF'20

Les Enfants du paradis (1945)

Klassiker



Sa 28. März 22:00



Verträumt, vertraut, dramatisch rund um zwischenmenschliche Beziehungen. Mit der alljährlich stattfindenden Kurzfilmnacht tauchen Sie auch dieses Jahr wieder ein in das wundersame Universum der aktuellsten Produktionen aus Kanada, Frankreich und der Schweiz. Aus der Vielzahl der Filme kürten Studierende der Romanistik Wien acht Finalist*innen – und Sie wählen nun Ihren Favoriten! Zur Erfrischung des Geistes genießen Sie die Auswahl der Filme, zur Erfrischung des Körpers eine Auswahl an Snacks, und zwar beides ganz „à la française“.

Des rêves, des intimités, des drames autour des relations filiales – avec l'annuelle nuit du court-métrage, vous plongez dans l'univers merveilleux des productions actuelles du Canada, de la France et de la Suisse. Des étudiants de l'Institut Romanistik Wien ont choisi huit finalistes – et c'est à vous d'en choisir votre favori ! Pour rafraîchir l'esprit, profitez des films, pour rafraîchir le corps, savourez des snacks, tout à la française.



So 29. März 12:00

Frankreich 1945
190 Minuten, OmeU

Regie: Marcel Carné
Drehbuch: Jacques Prévert

Mit: Arletty,
Jean-Louis Barrault,
Pierre Brasseur u.a.

Paris 1827: Auf dem Boulevard du Temple drängt sich ein Variété-Theater ans nächste, auf der Straße pulsiert das Leben. Auch im Théâtre des Funambules verfolgt das ärmere Publikum das Bühnengeschehen von den oberen Rängen aus, dem Olymp – und zwar mit besonderer Leidenschaft. Hier wird die schöne Schauspielerin Garance auf offener Straße des Taschendiebstahls bezichtigt, doch Pantomime Baptiste beweist ihre Unschuld. Die beiden verlieben sich ineinander. Allerdings sind Baptistes Gefühle vielleicht etwas zu vergeistigt für die vom Leben geprüfte Frau, die bald dem Drängen ihres zupackenderen Kollegen Frédérick nachgibt ...

Paris, 1828. Sur le boulevard du Crime, au milieu de la foule, des acteurs et des bateleurs, le mime Baptiste Debureau, par son témoignage muet, sauve Garance d'une erreur judiciaire. C'est ici que commencent les amours contrariées de Garance, femme libre et audacieuse, et de Baptiste qu'elle intimide et qui n'ose lui déclarer sa flamme. Mais aussi ceux de Nathalie, la fille du directeur du théâtre, qui aime Baptiste, et Frédérick Lemaître, un jeune acteur prometteur, qui entame une liaison avec Garance, tandis que cette dernière aime aussi Baptiste en secret.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse en Autriche

Canada

Québec

INSTITUT
FRANÇAIS
Autriche

UNIFRANCE

universität
wien

Institut für Romanistik

Les Hirondelles de Kaboul

FFF'20

Donne-moi des ailes *Der Junge und die Wildgänse*



Sommer 1998 – Kabul unter Talibanherrschaft. Zunaira und Mohsen sind jung und verliebt. Trotz der täglichen Gewalt und des Elends hoffen sie auf eine bessere Zukunft. Ein sinnloser Akt von Mohsen wird ihr Leben auf den Kopf stellen.

Été 1998, Kaboul en ruines est occupée par les talibans. Mohsen et Zunaira sont jeunes, ils s'aiment profondément. En dépit de la violence et la misère quotidiennes, ils veulent croire en l'avenir. Un geste insensé de Mohsen va faire basculer leurs vies.

So 29. März 16:30

Luxemburg / Frankreich /
Schweiz 2019
80 Minuten, OmeU

Ab 12 Jahren /
à partir de 12 ans

**Regie: Zabou Breitman,
Eléa Gobbé-Mévellec**
Drehbuch: Sébastien Tavel,
Patricia Mortagne,
Zabou Breitman

Mit den Stimmen von
Simon Abkarian, Hiam Abbass,
Swann Arlaud, Zita Hanrot

Produktion: Mélusine
Productions, les Armateurs,
Close Up Films
Weltvertrieb: Celluloid Dreams



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



So 29. März 18:15

Frankreich 2019
113 Minuten, OmdU

Regie: Nicolas Vanier

Mit: Louis Vazquez,
Jean-Paul Rouve,
Mélanie Doutey,
Frédéric Saurel

Produktion: SND Films,
RADAR FILMS,
Canopée Production
Verleih in Österreich: Polyfilm

polyfilm

Dieser Sommer wird für Thomas anders: Er soll seinem Vater helfen, einem Schwarm verwaister Junggänse eine Flugroute von Norwegen nach Frankreich zu zeigen. Das größte Abenteuer seines Lebens beginnt ...

Ein bewegender Familienfilm über den Mut, das Richtige zu tun – inspiriert von einer wahren Geschichte.

Cet été sera différent pour Thomas : il doit aider son père à montrer à une volée d'oisons orphelins une nouvelle route de migration entre la Norvège et la France. La plus grande aventure de sa vie commence ...

Un film familial émouvant sur le courage de faire ce qui est juste – inspiré d'une histoire vraie.

Le Daim Deerskin

FFF'20

Matthias & Maxime



So 29. März 20:30

Frankreich 2019
77 Minuten, OmeU

Regie und Drehbuch:
Quentin Dupieux

Mit: Jean Dujardin,
Adèle Haenel,
Albert Delpy,
Pierre Gommé,
Marie Bunel

Produktion: Atelier de
production, Arte France Cinéma,
Nexus Factory, Umedia,
Garidi Films
Verleih in Österreich: Filmladen

Nachdem ihn seine Frau verlassen hat, kauft Georges eine Wildlederjacke mit Fransen im Stile Buffalo Bills, um endlich wieder cool zu sein. Doch damit ist noch lange nicht Schluss – Georges kleidet sich bald nur noch in Leder und träumt davon, der einzige Mensch mit einer Fransenlederjacke zu sein. Als er die Hobby-Cutterin Denise trifft, gibt er sich als Filmmacher aus, der seinen Weg zum einzigen Mensch mit Jacke mit der Kamera festhält.

Der für seine schrägen Komödien bekannte Regisseur Quentin Dupieux treibt sein Spiel mit Genre-Versatzstücken in diesem brillant-beunruhigenden Film auf die Spitze.

Après que sa femme l'a quitté, Georges s'achète une veste en daim à franges dans le style de Buffalo Bill pour être enfin à nouveau cool. Mais ce n'est pas tout : Georges ne s'habille bientôt plus que de cuir et fantasme sur le fait d'être le seul à porter une veste en cuir à franges.

Lorsqu'il rencontre Denise qui fait du montage en amateur, il se fait passer pour un réalisateur qui enregistre son parcours pour devenir le seul être humain à avoir une veste.

Quentin Dupieux, connu pour ses comédies décalées, pousse à l'extrême son goût pour le mélange des genres dans ce film brillamment dérangeant.

FILMLADEN



Mo 30. März 18:00

Kanada 2019
118 Minuten, OmeU

Regie und Drehbuch:
Xavier Dolan

Mit: Gabriel D'Almeida Freitas,
Xavier Dolan,
Pier-Luc Funk u.a.

Produktion: Sons of Manuel,
Telefilm Canada
Weltvertrieb: Les Films Séville

Matthias & Maxime sind seit ihrer Kindheit befreundet. Matthias ist seit längerem mit der gleichen Freundin zusammen, während Maxime in eine Arbeitskollegin verliebt ist. Ihre Freundschaft wird auf die Probe gestellt, als sie an einem Kurzfilm teilnehmen. Für den Film müssen sich Matthias & Maxime küssen. Dieser scheinbar harmlose Kuss wird Auswirkungen auf ihr persönliches Leben haben und das Gleichgewicht in ihrem sozialen Umfeld gefährden. Wo hört Freundschaft auf und wo beginnt Liebe?

Matthias et Maxime sont amis depuis l'enfance. Matthias fréquente la même copine depuis un moment alors que Maxime est entiché d'une collègue de travail. Leur amitié sera mise à rude épreuve lorsqu'ils accepteront de participer à un court métrage. Aux fins du film, Matthias et Maxime devront s'embrasser. Ce baiser, d'apparence anodine, aura des répercussions dans leur vie personnelle et viendra mettre en péril l'équilibre au sein de leur cercle social. Où finit l'amitié et où commence l'amour?

Canada



Mo 30. März 20:15

Frankreich / Luxemburg /
Belgien 2019
95 Minuten, OmeU

Regie: Filippo Meneghetti
Drehbuch: Filippo Meneghetti,
Malysone Bovorasmy

Mit: Barbara Sukowa,
Martine Chevallier,
Léa Drucker,
Jérôme Varanfrain,
Muriel Benazeraf

Produktion: Paprika Films,
Tarantula Luxembourg,
Artémis Productions
Verleih in Österreich: Filmladen

Madeleine und Nina wohnen Tür an Tür in einer französischen Kleinstadt. Für die beiden Frauen ist das praktisch, denn sie sind, unbemerkt von Nachbarn, Freundinnen und Familie, seit Jahren ein Liebespaar. Als sie beschließen, ihren Ruhestand gemeinsam im Ausland zu verbringen, muss Madeleine ihren Kindern die Wahrheit sagen – dass ihr Vater nicht die Liebe ihres Lebens war.

Das intensive Kammerspiel gibt den beiden Hauptdarstellerinnen Gelegenheit, ihr großartiges Können zu zeigen – von der kleinsten Geste bis zum heftigsten Zornausbruch.

Madeleine et Nina sont voisines de palier dans une petite ville française, ce qui est pratique pour les deux femmes car elles sont amoureuses l'une de l'autre depuis des années sans que leurs voisins, leurs amis et leur famille ne s'en soient jamais aperçus. Lorsqu'elles décident de prendre leur retraite ensemble à l'étranger, Madeleine doit révéler la vérité à ses enfants : leur père n'a pas été l'amour de sa vie.

Ce drame intime et intense permet aux deux actrices principales de déployer l'immense palette de leur jeu – du plus petit geste à l'accès de rage le plus violent.



Di 31. März 17:45

Frankreich 2019
103 Minuten, OmdU

Regie: Bertrand Bonello

Mit: Louise Labeque,
Adilé David,
Katiana Milfort,
Mackenson Bijou

Produktion: My New Pictures,
Les Films du Ban
Verleih in Österreich:
Stadtkino Filmverleih

Haiti zu Beginn der 1960er Jahre und ein Mädchengymnasium im Paris von heute – zwischen diesen beiden Schauplätzen schafft Bertrand Bonello eine quasi geisterhafte Verbindung. In der Gegenwart sucht die Haitianerin Mélissa, einzige Überlebende ihrer Familie nach dem Erdbeben von 2010, Anschluss an ihre weißen Mitschülerinnen. In der Vergangenheit wurde ihr Großvater als Opfer einer Voodoo-Attake zum versklavten Zombi. Im überraschenden Hin und Her erzählt der Film vom langen Schatten des Kolonialismus und der Herausforderung, Tradition und Identität aus schmerzlicher Geschichte zu bewahren.

Haïti au début des années 1960. Un pensionnat pour filles dans le Paris d'aujourd'hui. Entre ces deux mondes, Bertrand Bonello crée un lien quasi fantomatique. Dans le présent, la Haïtienne Mélissa, seule survivante de sa famille après le tremblement de terre de 2010, rejoint ses camarades de classe blancs. Dans le passé, son grand-père, victime d'une attaque vaudou, est devenu un zombi asservi. Dans un va-et-vient surprenant, le film évoque les pages les plus sombres du colonialisme et le défi de protéger la tradition et l'identité face aux cruautés de l'histoire.

Les Estivants

WILD CARD – Alexander Horwath

FFF'20

Troisièmes noces



Di 31. März 19:45

Frankreich / Italien 2018
126 Minuten, OmeU

Regie: Valeria Bruni Tedeschi
Drehbuch: Valeria Bruni Tedeschi,
Noémie Lvovsky, Agnès de
Sacy, Caroline Deruas

Mit: Valeria Bruni Tedeschi,
Valeria Golino,
Pierre Arditi,
Noémie Lvovsky

Produktion: Patrick Sobelman,
Alexandra Henochsberg,
Angelo Barbagallo

Auch in diesem Jahr vergibt das Festival du Film Francophone wieder eine WILD CARD. Der ehemalige Direktor des Österreichischen Filmmuseums, ALEXANDER HORWATH, hat den Film „Les Estivants“ (The Summer House) von Valeria Bruni Tedeschi für das diesjährige FFF-Programm ausgesucht:

Anna und ihre Tochter verbringen den Sommer an der französischen Riviera. Ein Ort, der vom Rest der Welt abgeschottet zu sein scheint. Hier muss die frisch getrennte Drehbuchautorin ihren Herzschmerz überwinden und sich inmitten ihrer Familie, Freunden und des Hauspersonals auf das Schreiben ihres neuen Films konzentrieren. Doch das scheint gar nicht so leicht zu sein ...

Une grande et belle propriété sur la Côte d'Azur. Un endroit qui semble hors du temps et protégé du monde. Anna arrive avec sa fille pour quelques jours de vacances. Au milieu de sa famille, de leurs amis, et des employés, Anna doit gérer sa rupture toute fraîche et l'écriture de son prochain film. Derrière les rires, les colères, les secrets, naissent des rapports de dominations, des peurs et des désirs. Chacun se bouche les oreilles aux bruits du monde et doit se débrouiller avec le mystère de sa propre existence.

**Im Anschluss an die Vorstellung Gespräch mit
Alexander Horwath.**



Mi 1. April 18:00

Belgien 2018
98 Minuten, OmeU

Regie: David Lambert
nach einem Roman
von Tom Lanoye

Mit: Bouli Lanners
Rachel Mwanza, Eric Kabongo,
Virginie Hocq, Jean-Benoit
Ugeux, Jean-Luc Couchard

Produktion: Frakas Productions
(Be); Co-Prod: Bidibul Produc-
tions (Lu), Ema Films (Ca)
Weltvertrieb: O'Brother
Distribution

Um sein Haus zu finanzieren und einem Freund zu helfen, der ständig in junge Migrantinnen verliebt ist, geht Martin, ein 50jähriger verwitweter, skurriler Homosexueller eine Scheinehe mit Tamara, einem 20jährigen kongoliesischen Mädchen, das von Freiheit träumt, ein. Zwei Menschen, die unterschiedlicher nicht sein können, müssen den Einwanderungsbehörden ihre Liebe glaubhaft vormachen, bis sie sich letztendlich ... auf ihre ganz eigene Art ... wirklich lieben!

Martin, un homosexuel veuf et fantasque d'une cinquantaine d'années, se voit proposer de contracter un mariage blanc avec Tamara, une Congolaise de vingt ans qui rêve de liberté. Pour financer sa maison et aider un ami qui s'amourache constamment de jeunes immigrantes, Martin s'embarque dans cette aventure. Deux êtres que tout sépare vont devoir faire croire à leur amour auprès des autorités migratoires et à force de faire semblant, vont finir par s'aimer ... à leur manière !

Wallonie - Bruxelles
International.be **.be**



Mi 1. April 20:00

Schweiz 2019
Dokumentation,
94 Minuten, OmdU

Regie & Drehbuch:
Stéphane Riethauser

Produktion: Lambda Prod,
RTS Radio Télévision Suisse,
SRG SSR
Weltvertrieb: Sweet Spot Docs

Stéphane Riethauser begann schon als 13-Jähriger, sich und seine Umgebung mit einer Video-Kamera aufzunehmen. Aus seinem umfangreichen biografischen Bildarchiv entstand ein aufwühlendes Doppelporträt: über seine ungewöhnliche Großmutter Caroline und sich selbst, den schwulen Jungen, der wie seine Oma ansetzt, die konservativen Vorstellungen über Geschlechterverhältnisse und Sexualität kühn zu überschreiten.

„Eine doppelte Emanzipationsgeschichte, bewegend und erhellend zugleich.“
Spiegel Online

MADAME nous plonge dans l'intimité de la relation entre Caroline, une grand-mère au caractère flamboyant, et son petit-fils gay Stéphane, en explorant le développement et la transmission de l'identité de genre dans un monde patriarcal a priori hostile à la différence. Le film crée un dialogue – à la fois réel et fictif – entre ces deux personnages, lors duquel les tabous de la sexualité et du genre sont remis en question.

« C'est très beau, à la fois poétique et troublant, drôle et révoltant. Un documentaire émouvant. » Le Temps

In Anwesenheit von | En présence de
Stéphane Riethauser

Schweizer Filmpreis 2020 – Bester Dokumentarfilm (Nominierung)



Do 2. April 18:30

Frankreich / Belgien /
Luxemburg 2019
97 Minuten, OmeU

Regie: Christophe Honoré
Drehbuch: Laurent Bertoni,
Fanny Desmarès, Nils Tavernier

Mit: Chiara Mastroianni,
Vincent Lacoste,
Camille Cottin,
Benjamin Biolay

Produktion: Les Films Pelléas,
Bidibul Productions,
Scope Pictures
Weltvertrieb: Charades

Nachdem ihre Affären mit jüngeren Männern aufgefliegen sind, zieht Maria nach 20 Jahren Ehe aus der gemeinsamen Wohnung mit Richard aus. Doch weit entfernt sie sich nicht: Sie bezieht im Hotel gleich gegenüber das Zimmer 212. Von hier aus hat sie ihre Wohnung, ihren Mann und ihre Ehe fest im Blick und kann über ihr Leben reflektieren: Hat sie die richtige Entscheidung getroffen? Nach und nach tauchen alle ihre Ex-Liebhaber in Zimmer 212 auf – und jeder möchte seine Sicht der Dinge darlegen ...

Après 20 ans de mariage, Maria décide de quitter le domicile conjugal. Une nuit, elle part s'installer dans la chambre 212 de l'hôtel d'en face. De là, Maria a une vue plongeante sur son appartement, son mari, son mariage. Elle se demande si elle a pris la bonne décision. Bien des personnages de sa vie ont une idée sur la question, et ils comptent le lui faire savoir.



Di 2. April 20:30

Frankreich 2019
100 Minuten, OmdU

Regie: Justine Triet
Drehbuch: Justine Triet,
Arthur Harari

Mit: Virginie Efira,
Adèle Exarchopoulos,
Gaspard Ulliel, Sandra Hüller,
Niels Schneider, Laure Calamy,
Paul Hamy, Arthur Harari

Produktion: Les Films Pelléas,
France 2 Cinéma, Les
Films de Pierre, Page 114,
Auvergne-Rhône-Alpes
Cinéma, Scope Pictures
Verleih in Österreich: Filmladen

Die Psychotherapeutin Sibyl beschließt, sich wieder ihrer eigentlichen Leidenschaft zu widmen: dem Schreiben. Inspiration findet sie bei ihrer neuen Patientin Margot, einer jungen Schauspielerin am Rande des Nervenzusammenbruchs. Sibyl taucht immer tiefer in Margots turbulentes Leben ein, bricht alle professionellen Regeln und reißt dabei ihre eigenen Wunden wieder auf.

SIBYL verbindet Drama und schwarzhumorige Komödie zu einer „*unterhaltsamen Farce des sich steigenden Irrsinn.*“ (Filmstarts)

La psychologue Sibyl décide de se consacrer à nouveau à sa véritable passion : l'écriture. Elle trouve l'inspiration dans sa nouvelle patiente Margot, une jeune actrice au bord de la dépression. Sibyl se plonge de plus en plus dans la vie mouvementée de Margot, enfreignant toutes les règles professionnelles. Par la même occasion, elle rouvre ses anciennes blessures.

Sibyl combine drame et comédie noire en une « *farce divertissante à la folie grandissante* » (Filmstarts).



30. März bis 3. April



Cinéfête ist ein Festival des französischsprachigen Films für Schulen, das in Zusammenarbeit mit dem Institut français d'Autriche und Filmladen entstanden ist. Heuer findet es zum achten Mal im Rahmen des Festival du Film Francophone statt. Fünf Filme werden vom 30. März bis 3. April 2020 in französischer Originalfassung mit deutschen Untertiteln im VOTIV KINO und im Kino De France präsentiert:

AU BOUT DES DOIGTS von Ludovic Bernard
LE BRIO von Yvan Attal
EDMOND von Alexis Michalik
LA FAMILLE BÉLIER von Éric Lartigau
L'ODYSSÉE von Jérôme Salle

Mehr Informationen sowie kostenlose pädagogische Dossiers unter www.kinomachtschule.at

Cinéfête est un festival de films francophones à destination des lycéens, créé en partenariat entre l'Institut français d'Autriche et Filmladen, qui se déroulera cette année pour la 8ème fois dans le cadre du Festival du Film Francophone. Du 30 mars au 3 avril 2020, cinq films seront proposés :

AU BOUT DES DOIGTS de Ludovic Bernard
LE BRIO de Yvan Attal
EDMOND de Alexis Michalik
LA FAMILLE BÉLIER de Éric Lartigau
L'ODYSSÉE de Jérôme Salle

Plus d'informations et dossiers pédagogiques gratuits sur : www.kinomachtschule.at

**Anmeldungen: bestellung@kinomachtschule.at
5,50 EURO • 30. März bis 3. April im VOTIV KINO**



AWEX / WBI Autriche

Philippe Walkiers, Claudia Tartaud-Leitner
WBI Bruxelles
Nicolas Dervaux, Sylvie Schreiber, Justine Claisse



Ambassade de Belgique en Autriche
Ambassadeur Ghislain D'hoop

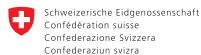


Institut français d'Autriche

Jacques-Pierre Gougeon, Cornélia Schmidmayr



Ambassade de France
S.E. François Saint-Paul



Ambassade de Suisse en Autriche

Ambassade de Suisse en Autriche

S.E. Walter Haffner, Michaela Landauer, Lilach Guitar



Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg

S.E. Marc Ungeheuer, Reine-Marie Somja



Ambassade du Canada en Autriche

S.E. Heidi Hulan, Andrea Wolf, Felicitas Lang



Délegation générale du Québec

Manuel Feifel



Sarah Stross, Matthias Grausgruber,
Michael Stejskal, Xenia Baartz & Team



Barbara Kastner, Michael Roth,
Michael Stejskal & Team Filmladen



Hans König, Stefanie Stejskal

StadtkinoFilmverleih

Wiktoría Pelzer



RENAULT
Passion for life



Für den Inhalt verantwortlich | Contenu

Ambassade de Belgique en Autriche

AWEX / WBI Autriche

Ambassade du Canada en Autriche

Institut français d'Autriche

Ambassade de Suisse en Autriche

Votivkino

Michael Stejskal, Michaela Landauer,

Sarah Stross

Christine Horn und Thomas Esterer

Michael Roth

Peter Auer-Grumbach

Schmidbauer (Fürstenfeld)

Filmladen Verein, 1070 Wien

DVR 0640085

Koordination | Coordination

Grafik | Graphiste

Website | Site internet

Trailer FFF'20

Druck

Impressum | Herausgeber, Medieninhaber

Herzlichen Dank an | Un grand merci à :

LES INVITÉS DU FESTIVAL : Lucas Englander, Marc Fitoussi, Alexander Horwath,
François-Christophe Marzal, Stéphane Riethauser

DISTRIBUTEURS PARTENAIRES : Filmladen, Polyfilm, Stadtkino

SPONSORS : Wien Kultur, Renault, Air France

BELGIQUE|WBI : Dominique Standaert, Regina De Martelaere (Cinematek –
Cinémathèque royale de Belgique), Philippe Walkiers (AWEX Vienne/HUB Vienne)

FRANCE : Cornélia Schmidmayr, Elsa Vinet, Zélie Waxin

SUISSE : Michaela Landauer, Lilach Guitar, Präsenz Schweiz

FILMLADEN : Christina Baptist, Barbara Kastner, Marius Mrkvicka, Doris Sumereder

VOTIVKINO : Sarah Stross, Matthias Grausgruber, Xenia Baartz

INSTITUT FÜR ROMANISTIK : Renaud Lagabrielle, Anna Platzgummer, Laura Breitfuss,
Reinis Pauluks und Edit Ferencz

AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



CINÉMA MON AMOUR

Air France macht den Himmel zum größten Kino der Welt und feiert die Liebe zur Filmkunst.